

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 05.03.2018 12:38:32

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac50a14514135821a10ee97e79fa19

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания

Ученого совета от 24.04.2017 г., №10

Рабочая программа дисциплины преддипломная практика

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и практика перевода

Квалификация: бакалавр

Факультет иностранных языков

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 1,5 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 8

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	8 (4.2)		Итого	
Неделя	12			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд
Сам. работа	54	54	54	54
Итого	54	54	54	54

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	подготовка бакалавров к выполнению выпускной квалификационной работы, приобретение научно-исследовательских навыков работы с использованием информационных технологий, вооружение обучающихся активными формами и практическими навыками научной деятельности, формирование общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной переводческой деятельности.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б2.П
--------------------	------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**ОК-6: владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач****Знать:**

современное состояние, ключевые проблемы и перспективы развития науки о переводе в России и за рубежом.

Уметь:

проводить оценку качества перевода на основе научных критериев.

Владеть:

информацией об истории и традициях переводоведения, понятийным аппаратом лингвистики.

ОПК-14: владением основами современной информационной и библиографической культуры**Знать:**

основные принципы работы систем автоматизированного перевода, информационно-поисковых и экспертных систем.

Уметь:

находить, анализировать и систематизировать информацию в ходе самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

Владеть:

навыками оперативной, эффективной и качественной работы с основными информационно-поисковыми, справочными и переводческими системами.

ОПК-15: способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту**Знать:**

стратегии профессионального поведения в различных ситуациях делового общения, а также языковые нормы культуры речевого общения.

Уметь:

решать профессиональные задачи вне зависимости от ситуации общения и выделять типичные и нестандартные переводческие решения.

Владеть:

навыками эффективной межкультурной коммуникации в различных ситуациях делового общения.

ОПК-16: владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования
Знать:
различные компьютерные программы, необходимые переводчику для осуществления как собственно перевода, так и контрольной редакции текста.
Уметь:
работать с различной информационной и справочной литературой.
Владеть:
навыками работы на компьютере в текстовых редакторах основных программ для оформления и редактирования текста перевода.
ОПК-17: способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования
Знать:
принципы оценки адекватности и эквивалентности исходного текста и текста перевода.
Уметь:
осуществлять анализ результатов своей работы, выделять положительные и отрицательные стороны и исправлять недочеты.
Владеть:
технологией публичной презентации результатов профессиональной деятельности.